

**Ministrstvo za šolstvo,
univerzo in raziskovanje**

**Okrožnica št.29
Prot. št. /464**

Rim, 5.marca 2004

Predmet: Delegirani zakon št.59 z dne 19.februarja 2004 -
Pojasnila in navodila

Kot je znano, je bil v redni prilogi k Uradnemu listu št.51 z dne 2.marca 2003 objavljen delegirani zakon št.59 z dne 19.februarja 2004, ki zadeva "*Opredelitev splošnih predpisov o otroškem vrtcu in prvem šolskem ciklusu, kot določa 1.člen zakona št.53 z dne 28.marca 2003*".

Omenjeni delegirani zakon, ki je začel veljati na dan njegove objave, bodo v prihodnjem šolskem letu morale izvajati vse državne in enakovredne šolske ustanove v otroških vrtcih, v vseh razredih osnovne šole in v prvem razredu nižje srednje šole.

V tej perspektivi ministrstvo nadaljuje s posegi, ki jih je začelo uresničevati v dveh preteklih šolskih letih. Zato skrbi, da bi izpeljalo vrsto pobud in ukrepov, s katerimi bi pomagalo uvajati in pojasnjevati omenjeni delegirani zakon z namenom, da bi najprimerneje sodelovalo pri prizadevanjih uradov šolske uprave, šolskih ustanov in ustreznih komponent, šolskih dejavnikov, družin, krajevnih ustanov in drugih subjektov, ki so kakorkoli zainteresirani in vpleteni v prvo, občutljivo fazo uvajanja reforme.

Za te potrebe skuša poskrbeti tudi ta okrožnica, s katero:

* opozarjamo na nekatere značilne vidike reforme;

* dajemo navodila in pojasnila otroškim vrtcem, osnovnim šolam in srednjim šolam prve stopnje glede pomembnosti in obsega nekaterih določil in dejavnosti z namenom, da razčistimo morebitne negotovosti v tolmačenju in da ustvarimo razmere za enotno izvajanje določil delegiranega zakona;

* primerjamo zasnovano in razčlenitev šolskega urnika nove ureditve s prej veljavno ureditvijo z namenom, da ugotovimo in prikažemo, koliko se obe ureditvi ujemata in sta med sabo združljivi;

* opozarjamo na pomembno vlogo avtonomnih šolskih ustanov v zvezi s pedagoško in didaktično vsebino učnih načrtov, z ravnijo storitev, s specifičnimi cilji izobraževanja, ki jih navajajo *Vsdržavna navodila za individualizirane učne načrte (v nadaljevanju: Vsdržavna navodila)* (priloge A, B in C delegiranemu zakonu), ter z vzgojnim, kulturnim in poklicnim profilom dijaka ob koncu prvega šolskega ciklusa (v nadaljevanju: Profil) (priloga D delegiranemu zakonu).

Naj opozorimo, da je v novem, V.oddelku Ustave priznana šolski avtonomiji primarna vloga v okviru in v funkciji ciljev vsedržavnega šolskega sistema.

Reforma, ki jo predvidevata zakon o pooblastitvi št.53/2003 in prvi delegirani zakon za njegovo izvajanje, daje bistveno vsebino temu priznanju, saj postavlja šolske ustanove v središče vzgojnega šolskega in izobraževalnega sistema. Njihovi organizacijski in didaktični sposobnosti prepušča, da z individualiziranimi učnimi načrti dosežejo splošne cilje izobraževalnega procesa in specifične učne cilje.

Prehod od normativnosti ministrskih programov k zavestnemu in zavzetemu uvajanju *Vsedržavnih navodil*, katerih obvezna veljava se kaže samo z vidika učnih ciljev, poudarja avtonomno vlogo šolskih ustanov in priznava učnemu osebju odgovornost pri izbirah, ki dajejo priznanje njegovemu poklicnemu profilu.

Avtonomne šolske ustanove imajo namreč nalogo, da učinkovito izvajajo temeljna načela in splošna določila šolskega sistema na način in po kriterijih najširšega prilagajanja, v skladu z določili 4. in 5.člena odloka predsednika republike 275/1999 o didaktični in organizacijski avtonomiji. Zagotoviti je seveda treba enotnost vsedržavnega šolskega sistema in doseči osnovno stopnjo storitev ter splošne in specifične cilje izobraževanja, ki smo jih prej omenili.

Značilni vidiki zakonskega ukrepa

* Osnovni nagib zakonskega ukrepa je, da skladno s cilji navedenega zakona št.53/2003 ustvari avtonomno in kakovostno šolo po evropskih merilih, ki bo sposobna razumeti nagnjenja in pričakovanja učencev, krepiti vlogo in udeležbo družin ter vrednotiti zavzetost in poklicno sposobnost učnega osebja.

* Šolski in izobraževalni vzgojni sistem, kakor ga nakazujeta zakon o pooblastitvi št.53/2003 in delegirani zakon, se s *Profilom*, z *Vsedržavnimi navodili*, z *Načrtom o izobraževalni ponudbi*, z *Individualiziranimi učnimi načrti* (v nadaljevanju *Učnimi načrti*) in z upoštevanjem prevladujočih prošenj družin odlikuje po svoji prilagodljivosti in sposobnosti dojemanja in razumevanja potreb, nagnjenj in zahtev bodisi posameznikov bodisi tudi različnih stvarnosti, v katerih šolske ustanove delujejo.

* Posebno vlogo v takem okviru ima funkcija tutorja, ki mora skrbeti, da se izobraževalni cilji posameznih dijakov bolje dosežejo.

* Letno število učnih ur v prvem šolskem ciklusu obsega obvezno število ur in neobvezno število ur pouka, ki ga izberejo družine učencev, a je za šolske ustanove v okviru obstoječih možnosti obvezen; tem uram pouka je možno dodati še čas za obed v šolskih prostorih in čas po njem.

* Ti trije sklopi tvorijo skupno število ur šolske službe. Ne upoštevamo in ne načrtujemo jih ločeno, ampak vsi skupaj tvorijo enoten model vzgojnega procesa, ki ga je treba opredeliti v načrtu izobraževalne ponudbe.

* Izbire družin, ki se nanašajo na neobvezni šolski urnik, se uskladijo z načrti izobraževalne ponudbe, s *Profilom* in z organizacijskimi in didaktičnimi rešitvami šol ter jih je treba med drugim izpeljati z osebjem, ki je na seznamu tiste šole.

* Šolske ustanove tudi prek učitelja, ki opravlja funkcije tutorja, izpolnjujejo primarno nalogo, da z uravnovešenimi in premišljenimi posegi ter z bogato izobraževalno ponudbo, s katero odpravijo kulturne razlike in neenakosti, ustvarjajo razmere, ki zagotavljajo šolski uspeh.

* Pedagoška, didaktična in organizacijska ureditev, ki je v zvezi z otroškim vrtcem, osnovno šolo in nižjo srednjo šolo določena z *Vsedržavnimi navodili*, se v skladu z delegiranim zakonom sprejme začasno, dokler ne bodo izdane vladne uredbe, ki jih predvideva omenjeni delegirani zakon.

* Prvi cikel, ki traja 8 let, je prva faza, v kateri se uresničujeta pravica in dolžnost šolanja in izobraževanja. Cikel je enoten, a oba sklopa, to je osnovna šola in nižja srednja šola, ohranita svojo specifičnost.

* Vsak sklop prvega šolskega ciklusa je razčlenjen v didaktična obdobja. Osnovna šola je razčlenjena v prvi letnik, ki povezuje šolo z otroškim vrtcem, in v dve nadaljnji dveletji; nižja srednja šola pa je razčlenjena v dveletje in v tretji zaključni letnik, v katerem je predvidena tudi šolska in poklicna orientacija.

* Ocenjevanje učencev:

- opravijo učitelji občasno in letno ter ob prehodu v naslednje didaktično obdobje;
- se enotno nanaša na stopnjo znanja, ki so ga dosegli učenci v obveznih in v izbirnih dejavnostih;
- zadeva bodisi znanje kakor tudi vedenje.

* Za prehod od osnovne šole v nižjo srednjo šolo mora biti rezultat ocenjevanja, ki se opravi po končanem drugem didaktičnem dveletju, pozitiven.

* Prvi cikel, ki ima v primerjavi z drugim avtonomni ustroj, se konča z državnim izpitom. Opravljeni državni izpit je naslov in pogoj za vpis v liceje in poklicne šole in tečaje.

* Dejavnost v laboratoriju na splošno oblikuje didaktično metodologijo, ki jo je treba pospeševati in razvijati ob raznih izobraževalnih priložnostih in povezavah ter jo vključiti v enotni didaktični in organizacijski okvir. Ta dejavnost se sprejme predvsem kot operativna oblika, ki je potrebna za izpeljavo posegov v izbranih skupinah, v katerih je treba učno snov utrditi ali jim jo prilagoditi.

* Postopek individualizacije izobraževalnih posegov, ki je predviden za celotno trajanje šolanja vsakega učenca, se konkretno pokaže pri uporabi *Portfolia individualnih veščin* (v nadaljevanju *Portfolio*), ki ga sestavljajo bistvena in značilna dokumentacija učenčevih izobraževalnih izkušenj, opis dejavnosti šolske in poklicne orientacije ter ocenjevanje učenca. *Portfolio*, ki ga oblikuje skupina učiteljev v sodelovanju z družino, se vodi v okviru tutorske pristojnosti.

* Državne šole, ki pripadajo prvemu ciklusu, se lahko povežejo med sabo, kot je že sedaj predvideno, v skupne zavode, ki vključujejo tudi državne otroške vrtce na istem območju.

Pomen in obseg nekaterih določb in dejavnosti otroškega vrtca in prvega šolskega ciklusa

1. Otroški vrtec (1., 2., 3. in 12.člen delegiranega zakona)

Najpomembnejše določbe in dejavnosti, ki jih je uvedel delegirani zakon, so v zvezi:

- s predčasnim vpisovanjem;
- z novimi poklicnimi pristojnostmi in organizacijskimi postopki;
- s šolskim urnikom;
- z *Vsedržavnimi navodili* za individualizirane načrte vzgojnih dejavnosti.

1.1 - Predčasno vpisovanje (*2. in 12.člen*)

Najprej je treba povedati, da 1.odstavek 2.člena delegiranega zakona na splošno predvideva, da se smejo vpisati v otroški vrtec deklice in dečki, ki dopolnijo tri leta do 30.aprila zadevnega šolskega leta.

Za šolsko leto 2004/2005 je ministrska okrožnica št.2 z dne 13.januarja 2004 v zvezi z vpisovanjem v otroški vrtec in v šole vseh vrst in stopenj, v skladu s 5.odstavkom 7.člena zakona št.53/2003, predvidela predčasni vpis deklic in dečkov, ki dopolnijo tri leta do 28.februarja 2005, pod naslednjimi pogoji:

* če so izčrpani čakalni sezname deklic in dečkov, ki imajo po prej veljavnih predpisih pogoje za vpis (bodisi da so bili sezname sestavljeni na ravni posameznih šolskih ustanov ali na občinski ravni, kot je bilo to pač lokalno organizirano);

* če so v šolah mesta na razpolago bodisi glede logističnih vidikov kakor tudi glede učnega osebja, ki se vsako leto določi s posebnim ukrepom o seznamu osebja;

* če občina, na ozemlju katere je zadevna šolska ustanova, v okviru dogovarjanja s šolskimi uradi da, z ozirom na predčasne vpise, svoje privoljenje za dodatne storitve: prevoz, obed v šolskih prostorih, opremo itd.

1.2 - Nove poklicne pristojnosti in organizacijske oblike (*12.člen*)

Poleg prej omenjenih pogojev šolske ustanove pri sprejemanju prošenj za vpis izpeljejo, v skladu s 1.odstavkom 12.člena večkrat citiranega delegiranega zakona, predčasno vpisovanje v eksperimentalni obliki, pri čemer predvidevajo tudi nove poklicne pristojnosti in organizacijske postopke. Gre za podporne ukrepe, ki pri uvajanju predčasnih vpisov niso strukturne narave in niso dokončne.

Če bodo zaradi omenjenih poklicnih pristojnosti in postopkov nastale potrebe po ustanovitvi novih poklicnih profilov šolskega osebja, kar bo vsekakor vplivalo na že predvidene funkcije ter na organizacijske modele dela in rešitve, se bo takoj začela ustrezna pogajalna faza v skladu s 43.členom vsedržavne kolektivne delovne pogodbe za šolski sektor.

Samo ko se bo končala omenjena faza, bo konkretno mogoče postopno in v eksperimentalni obliki uvesti predčasno vpisovanje.

Zato se zbirajo podatki v zvezi s številom prošenj za predčasni vpis ter se tako preveri dejanski obseg tega pojava in kvantificira potrebno osebje.

Zaradi možnosti predčasnega vpisovanja se med drugim preučuje tudi možnost, ali naj se na osnovi ugotovljenih parametrov poveča obvezni seznam osebja s prilagoditvijo dejanskemu stanju.

Izvajanje prej omenjenih vidikov reforme bo vsekakor spremljalo izpopolnjevanje osebja z različnimi delovnimi vlogami, da se to primerno usposobi in da se razširijo najpomembnejši modeli in izkušnje.

1.3 - Šolski urnik (3.člen)

1.odstavek 3.člena delegiranega zakona predvideva letno od 875 do 1700 šolskih ur. Šolske ustanove imajo organizacijsko in didaktično avtonomijo, da na osnovi vzgojnih projektov določijo tedenski in dnevni urnik v skladu z dodeljenim številom osebja in s prevladujočimi željami družin.

Vlogo družin pri določanju najkrajšega in najdaljšega šolskega urnika smo omenili v razdelku *Značilni vidiki zakonskega ukrepa*, zato glej tam.

Znotraj predvidenega celotnega fonda ur, ki tedensko znaša najmanj 25 in največ 48 do 49 ur 35 tednov na leto, so urniki lahko različni. Kot primer in skladno z dosedanjimi urniki je šolski urnik lahko samo v dopoldanskem času (25 ur), lahko traja povprečno 40 ur, največ pa 48 do 49 ur.

V potrditev ravnokar povedanega se zdi primerno primerjati novi predvideni šolski urnik z urnikom, ki so ga uvedle šolske ustanove na podlagi prej veljavnih določb.

Na osnovi prej veljavnih določb:

- je običajni dnevni šolski urnik trajal 8 ur, to je 40 ur na teden s prosto soboto. Letno (35 tednov) je ta urnik znašal 1400 ur;
- le kakih 9% vseh otroških vrtcev je delovalo 5 ur na dan, to je 25 ur na teden ali 875 ur na leto;
- manj kot 1% vseh otroških vrtcev pa je deloval 10 ur na dan, to je 50 ur na teden ali 1750 ur na leto.

| Ureditev | Primerjava urnikov | | | | | |
|-----------------------|--------------------------|-----------|-----------------|-----------|-----------------|--------------|
| | Običajni povprečni urnik | | Najkrajši urnik | | Najdaljši urnik | |
| | Letno | Tedensko | Letno | Tedensko | Letno | Tedensko |
| Reforma | 1.400 | 40 | 875 | 25 | 1.700 | 48/49 |
| Prej veljavne določbe | 1.400 | 40 | 875 | 25 | 1.750 | 50 |

1.4 - Vsedržavna navodila za individualizirane načrte vzgojnih dejavnosti (12.člen in priloga A)

V pričakovanju dokončne pedagoške, didaktične in organizacijske ureditve, ki bo sprejeta z vladno uredbo, predvideno v delegiranem zakonu, 12.člen omenjenega delegiranega zakona predvideva, da se prehodno sprejmejo *Vsedržavna navodila za Individualizirane načrte*, priložene istemu ukrepu.

Zato svetujemo, da pozorno preučite omenjeni dokument, in opozarjamo na nekatere značilne vidike.

Navodila navajajo razčlenjen pregled storitev, ki jih šole morajo zagotavljati, da se zajamči vsedrjavna enotnost vzgojnega sistema, kakor tudi da se omogoči otrokom, da razvijajo, primerno svoji starosti, vse vidike svoje osebnosti. Učni cilji pod naslovi "*jaz in drugi*", "*telo, gibanje, zdravje*", "*uporaba in izdelava sporočil*", "*raziskovati, spoznavati in načrtovati*" so priporočeni, a ne strogo predpisani.

Gre za opis dejavnosti, ki jih mora učitelj z ovrednotenjem svoje lastne poklicne avtonomije v svoji didaktični in vzgojni dejavnosti oblikovati glede na potrebe, sposobnosti in stopnje avtonomije in dožemanja vsakega otroka ter v skladu z individualiziranjem izobraževalnega procesa.

Poleg tega je treba dodati, da so specifični cilji učenja, čeprav jih *Navodila* predstavljajo analitično, med sabo tesno povezani, saj ustrezajo enotnemu pojmovanju vzgojnega poseganja.

Zdi se primerno opozoriti še na neko drugo novost: treba je dokumentirati razvoj vzgojnega procesa in stopnjo avtonomije posameznih otrok v zvezi z *Vzgojnim profilom ob zaključku otroškega vrtca* (dokument je v pripravi). To se v sodelovanju z družinami opravi v kronološko-pripovednem zaporedju in tudi zato, da se podpre kontinuiteta s prvim šolskim ciklusom. Te vidike je mogoče poglobiti s pomočjo *Vsedržavnih navodil* v posebnem razdelku "*Portfolio individualnih veščin*".

Šolske ustanove imajo nalogo, da nov vzgojni sistem, ki ga predvideva delegirani zakon, najprimerneje izpeljejo, tako da učinkovito uporabijo njim dodeljeno osebje.

2. Osnovna šola (4., 5., 6., 7., 8., 13., 15.člen delegiranega zakona)

Navajamo najpomembnejše določbe in dejavnosti, ki jih ureja delegirani zakon:

- predčasno vpisovanje;
- šolski urnik;
- seznam osebja;
- tutorstvo;
- ocenjevanje učencev;
- individualizirani učni načrti in specifični učni cilji.

2.1 - Predčasno vpisovanje (6.člen)

Najprej je treba povedati, da 1.odstavek 6.člena delegiranega zakona potrjuje načelo zakona o pooblastitvi št.53/2003, po katerem deklice in dečki zadostijo predpisom o pravici do šolanja in šolski obveznosti pri 6.letih, ki jih dopolnijo do 31.avgusta v letu pred šolskim letom, ki prihaja v poštev.

S tako natančnim določilom se odpravijo vse negotovosti v tolmačenju, ki so povezane s splošno formulacijo 143.člena delegiranega zakona št.297 z dne 16.aprila 1994 glede dopolnjene starosti za vstop v obvezno šolo.

Pomembna novost je predvidena predčasna pripustitev v prvi razred tistih deklic in dečkov, ki dopolnijo 6 let do 30.aprila v šolskem letu, ki prihaja v poštev (*2.odstavek 6.člena delegiranega zakona*). Povedati pa je treba, da bo datum 30.april veljal, ko bo predčasno vpisovanje v polnem teku. Za šolsko leto 2003/2004 je predčasno vpisovanje zadevalo deklice in dečke, ki so dopolnili šest let do 28.februarja 2004. Za šolska leta po 2003/2004 delegirani zakon v 1.odstavku 13.člena predvideva, da *"se z odlokom ministra za šolstvo, univerzo in raziskovanje lahko še enkrat dovoli predčasno vpisovanje do 30.aprila v skladu z 2.odstavkom 6.člena"*.

V zvezi z omenjeno okrožnico št.2/2004 in iz razlogov, ki so tam navedeni, je za šolsko leto 2004/2005 določen rok 28.februar, podobno kot je določen za šolsko leto 2003/2004.

Zakon št.53/2003 namenja posebna nakazila za financiranje bremen, ki so potrebna za ustanovitev novih razredov in novih učnih mest zaradi uvajanja predčasnega vpisovanja.

2.2 - Šolski urnik (*7.člen*)

Večkrat navedeni delegirani zakon predvideva v 1.odstavku 7.člena, da traja obvezni pouk v osnovni šoli 891 ur na leto. Če te ure razdelimo na 33 dogovorjenih tednov pouka, traja tedenski pouk povprečno 27 ur v vseh razredih, od prvega do petega.

Podobno kot za otroški vrtec je število ur pouka določeno na letni ravni, konkretna porazdelitev ur med letom pa je v skladu z OPR št.275/1999 prepuščena organizacijski in didaktični avtonomiji šol.

Glede na prevladujoče želje družin šolske ustanove organizirajo v skladu s *Profilom* in v perspektivi individualizacije učnih načrtov ter upoštevajoč predvidevanja načrta izobraževalne ponudbe, predmete in dejavnosti za nadaljnjih 99 ur na leto (*2.odstavek 7.člena*), ki ustrezajo povprečno 3 uram na teden; te predmete in dejavnosti, ki so neobvezni, izberejo družine, njihovo obiskovanje pa je brezplačno.

Ob upoštevanju zanimanj, sposobnosti, nadarjenosti in nagnjenj svojih otrok družine dejavno in prizadevno sodelujejo pri določanju njihovega šolanja tudi tako, da izbirajo vzgojne dejavnosti v neobveznem izbirnem pouku.

Z omenjeno okrožnico št.2/2004 so bila za šolsko leto 2004/2005 dana prva navodila glede izbire družin z navedbo, naj te izbire, ki se izrazijo ob vpisu na posebnem obrazcu (enakem kot prejšnja leta), zadevajo obvezni ali dodatno tudi neobvezni izbirni pouk.

Omenjena okrožnica najprej navaja v splošnih obrisih sedanjo didaktično in organizacijsko ureditev, napove pa nadaljnja bolj podrobna navodila in smernice, ko bo stopila v veljavo ureditev in vsebina učnih načrtov v skladu z delegiranim zakonom in *Navodili*, ki so mu priložena.

V luči tega, kar predvidevajo omenjeni delegirani zakon in omenjena *Vsedržavna navodila*, je sedaj mogoče vse pridržke odpraviti.

Zato bodo šolske ustanove za leto 2004/2005 glede na osebje, ki jim je dodeljeno, glede na njegovo poklicno pripravo ter po presoji prevladujočih želja družin avtonomno poskrbele, da

bodo uredile neobvezni izbirni pouk predmetov in dejavnosti, ki naj sestavlja načrt izobraževalne ponudbe (2.odstavek 7.člena delegiranega zakona).

Zato bodo šolske ustanove izvajale najprimernejše pobude, da jim bodo družine, ki so ob vpisu zaprosile za dodatni pouk, sporočile svoje izbire pravočasno glede na začetek prihodnjega šolskega leta in na načrtovanje ustreznih dejavnosti.

Na osnovi izraženih izbir bodo omenjene ustanove razčlenile izobraževalno ponudbo po enotnih oblikah, ki bodo obsegale obvezni in neobvezni izbirni šolski čas. Neobvezni izbirni šolski čas bo lahko organiziran bodisi v okviru razredne skupnosti kakor tudi v okviru skupine učencev, ki pripadajo različnim razredom.

Šolske ustanove bodo s pristojnimi zbornimi organi prilagodile načrt izobraževalne ponudbe *Profilu in Vsedržavnim navodilom*. Za vsak razred bodo v šolskem letu 2004/2005 lahko razpolagale s 30 urami na teden. V tem številu bo 27 ur na teden obvezni in 3 ure neobvezni pouk, ki ga bodo izbrale družine, za šole pa bo obvezen.

Izbira neobveznega izbirnega pouka se praviloma nanaša na vseh 99 ur letno (povprečno tri ure na teden), glede na to, da v sedanjih razmerah organizacijski in didaktični razlogi narekujejo, da ni mogoče uporabiti skrajšane kvote pouka.

2.3 - Seznam osebja (15.člen)

Kot že rečeno, delegirani zakon v 1.in 2.odstavku 7.člena predvideva, da traja šolski pouk 990 ur na leto. To število ur obsega obvezni in neobvezni izbirni pouk. Temu urniku se doda čas, ki je morebiti namenjen obedu v šolskih prostorih in času po njem, do največ 330 ur na leto.

Če upoštevamo, da morajo šolske ustanove na prošnjo staršev zagotoviti izobraževalno ponudbo 30 ur tedensko, in ker je malo časa na razpolago, se ob sestavi obveznega seznama osebja za šolsko leto 2004-2005 izključi možnost, da bi izčrpno in natančno preučili in preverili izbire družin, na osnovi katerih bi kvantificirali potrebno število ur.

Zato se zdi prav, da se za prihodnje šolsko leto določi osebje za 30 tedenskih ur, to je za 27 obveznih ur in za 3 neobvezne ure izbirnega pouka za vsak razred.

Takšna rešitev temelji med drugim na predvidevanju, da bo učinkovito sodelovanje med šolo in družino, ki ga bo zagotavljal tudi tutor, lahko imelo za posledico široko pristopanje k novim oblikam do take mere, da se bo ustalil povezan model obveznega in neobveznega izbirnega pouka.

Poleg tega 15.člen delegiranega zakona določa, da ob njegovem prvem izvajanju ostane za šolsko leto 2004/2005 potrjeno število mest, kolikor jih je bilo uvedenih na vsedržavni ravni v šolskem letu 2003/2004 za dejavnosti s polnim urnikom.

Obveznemu in neobveznemu izbirnemu urniku pouka iz 1.in 2.odstavka 7.člena je treba dodati čas, ki je morebiti namenjen obedu v šolskih prostorih in času po njem. Ta čas traja do največ 330 ur na leto, to je 10 ur na teden, ki so v polni meri tudi del skupnega števila ur osebja. Pri tem

ostaja nespremenjeno skupno število mest iz navedenega 15.člena omenjenega delegiranega zakona.

Pri obedu v šolskih prostorih, ki zagotavlja vzgojne in didaktične dejavnosti iz 1.in 2.odstavka 7.člena večkrat omenjenega delegiranega zakona, daje svojo vzgojno pomoč učno osebje, in enako velja tudi za čas po njem.

Za lažje primerjanje in preverjanje navajamo nove in prejšnje urnike pouka. Iz primerjave izhaja, da ni bistvenih razlik med skupnim številom šolskih ur, ki se nanašajo na novo ureditev, in številom ur, ki se nanašajo na prejšnjo ureditev.

Kot znano, je bil urnik pouka v osnovni šoli določen na tedenski osnovi 27 ur (*1.odstavek 129.člena enotnega besedila*). V tretjih, četrth in petih razredih se je lahko zvišal do 30 ur, če so v šoli poučevali tuji jezik (*7.odstavek 129.člena enotnega besedila*). Od šolskega leta 2003/2004 je bil šolski urnik 30 ur raztegnjen tudi na prve in druge razrede na osnovi ministrskega odloka št.61/2003, ki je na splošno razširil študij tujega jezika.

Šolsko leto (33 dogovorjenih tednov) je torej trajalo 990 ur.

Predvidene so bile tudi dejavnosti podaljšanega pouka (*1.in 2.odstavek 130.člena enotnega besedila*) glede na dve organizacijski tipologiji: prva, malo razširjena, je predvidevala 37 tedenskih ur (*1.odstavek*) in je obsegala tudi čas za obed v šolskih prostorih, druga, poimenovana "polni delovni urnik", pa je bila zelo razširjena in je prav tako obsegala tudi čas za obed v šolskih prostorih.

Letno je polni delovni urnik obsegal 1.320 ur.

Primerjava urnikov

Čas šolskega pouka

| Ureditev | Letni urnik | | Tedenski urnik | | | |
|--------------------------------------|-------------|-----------|----------------|-----------|-----------|-----------|
| | Obvezni | Neobvezni | Skupaj | Obvezni | Neobvezni | Skupaj |
| Reforma | 891 | 99 | 990 | 27 | 3 | 30 |
| Enotno besedilo (normalni urnik)* | (990) | - | (990) | 30 | - | 30 |

*Lahko se doda eden ali več različno dolgih premorov za obed tedensko

Podaljšani pouk

| Ureditev | Didaktične dejavnosti | Tedenski | | Didaktične dejavnosti | Letni | |
|----------|-----------------------|---------------------|--------|-----------------------|---------------------|--------|
| | | Obed in čas po njem | Skupaj | | Obed in čas po njem | Skupaj |

| | | | | | | |
|-----------------|----------------|----------------|-----------|----------------|----------------|--------------|
| Reforma | 30 | 10 | 40 | 990 | 330 | 1.320 |
| Enotno besedilo | Niso bile | Niso bile | 40 | Niso bile | Niso bile | (1.320) |
| | kvantificirane | kvantificirane | | kvantificirane | kvantificirane | |

2.4 - Tutorstvo (7.člen)

5., 6. in 7.odstavek 7.člena delegiranega zakona predvidevajo, da cilje osnovne šole dosežemo predvsem z individualiziranimi učnimi načrti. *K temu v prvi vrsti pripomore tisti učitelj, ki ima specifično pripravo ter v stalnem stiku z družinami in teritorijem opravlja naslednje funkcije (skupna didaktična titularnost učiteljev ostaja seveda nespremenjena):*

- tutorstvo nad vsakim posameznim učencem;
- vzdrževanje stikov z družinami;
- skrb za orientacijo pri izbiri dodatnih dejavnosti;
- usklajevanje didaktične in vzgojne dejavnosti;
- skrb za dokumentiranje šolanja.

Učitelj, ki so mu zaupane te naloge, poučuje v prvih treh letnikih osnovne šole vsaj 18 ur na teden (6.odstavek 7.člena).

Prej navedene določbe predvidevajo, da ima učitelj, ki so mu poverjene te dejavnosti - vse so sestavni del tutorske funkcije - specifično pripravo. Tutorstvo ne pomeni nove poklicne figure, ampak se konkretizira v funkciji, ki spada v poklicni profil učitelja.

Ker delegirani zakon v 5.odstavku 7.člena izrecno izjavlja, da imajo skupno vzgojno in didaktično titularnost vsi učitelji, pomeni, da navedena funkcija ne postavlja poverjenega učitelja nad druge učitelje.

Izvajanje tutorske funkcije bo predmet posebnih poglobitev in soočanja na pristojnih mestih. Na osnovi teh izsledkov bodo dana nadaljnja navodila in pojasnila.

V pričakovanju izčrpne opredelitve glede izvajanja tutorske funkcije in realizacije predvidenega izobraževanja bodo v šolskem letu 2004/2005 posamezne šole v okviru lastne avtonomije poskrbele za podelitev omenjene naloge na osnovi kriterijev prožnosti. Te določijo sami šolski organi, zlasti učiteljski zbor, ki so pristojni, da dajo ravnatelju splošne kriterije za dodelitev učiteljev v razrede.

Pri izvrševanju omenjene funkcije in zlasti pri opravljanju dejavnosti dokumentiranja, ocenjevanja in šolske orientacije se bo učitelj-tutor posluževal doprinosa drugih učiteljev, tudi spričo potrjene skupne titularnosti učiteljev v istem razredu.

2.5 - Ocenjevanje (4., 8. in 19.člen)

8.člen delegiranega zakona določa, da je občasno in letno ocenjevanje znanja in vedenja učencev ter potrjevanje njihovega pridobljenega znanja dodeljeno učiteljem, ki so odgovorni za vgojne in didaktične dejavnosti, predvidene v individualiziranih učnih načrtih.

Predmet ocenjevanja so vsi predmeti, bodisi tisti, ki so povezani z obveznim urnikom, kakor tudi tisti, ki jih izberejo učenci in se nanašajo na neobvezni izbirni pouk.

V skladu s 1.in 2.odstavkom 8.člena učitelji zaključno ocenijo posamezne učence, da lahko preidejo k naslednjemu obdobju šolanja. "*V izrednih in natančno dokazanih primerih*" smejo učitelji soglasno odločiti, da ne pripustijo učence v vmesni razred.

Ker 4.člen omenjenega delegiranega zakona predvideva v osnovni šoli prvi letnik, ki šolo povezuje z otroškim vrtcem, in dve didaktični dveletji, je prehod iz osnovne šole v nižjo srednjo šolo na osnovi pozitivne ocenitve po končanem drugem didaktičnem dveletju.

V tekočem šolskem letu ostane v osnovni šoli v veljavi zaključni izpit. Za kasnejša leta glej 3.odstavek 19.člena delegiranega zakona.

2.6 - Individualizirani učni načrti in specifični učni cilji (*13.člen ter prilogi B in D*)

13.člen delegiranega zakona predvideva, da se do dokončne pedagoške, didaktične in organizacijske ureditve, do česar bo prišlo z vladno uredbo, prehodno sprejmejo *Vsedržavna navodila* za individualizirane učne načrte, ki so priložena omenjenemu delegiranemu zakonu.

Svetujemo vam, da pozorno preučite prej omenjeni dokument, tu pa vas opozarjamo le na nekatere njegove značilne točke.

Vsedržavna navodila poudarjajo, da mora osnovna šola pospeševati pri učencu učenje bodisi italijanskega jezika, ki je neobhodno potreben jezik za polno šolsko in zunajšolsko izobraževanje, kakor tudi še enega jezika Evropske skupnosti, in sicer angleščine, če pa je mogoče, naj se da prednost morebitnemu maternemu jeziku, v primeru da je različen od italijanščine. Poleg tega osnovna šola pospešuje dojemanje raznih umetniško-glasbenih, gibalnih, znanstveno-tehničnih izraznih oblik ter zgodovinsko-zemljepisnih pojmov in organizacijskih oblik človekovega življenja.

Učitelji imajo nalogo, da uporabijo specifične smotre učenja za načrtovanje *Učnih enot*, ki jih označujejo primerni in pomembni izobraževalni cilji za posamezne učence, vključno prizadete. Te učne enote zagotavljajo preobrazbo sposobnosti vsakogar v dejanske in dokumentirane usposobljenosti, ki so v skladu s *Profilom*.

Specifični učni cilji so urejeni po vzgojnih dejavnostih in predmetih ter razčlenjeni po didaktičnih obdobjih. Za vsak predmet so navedeni znanje in spretnosti, ki jih bo šola pomagala preobraziti v osebne usposobljenosti vsakega učenca.

V okviru specifičnih učnih ciljev je novost splošna razširitev poučevanja angleškega jezika ter tehnološkega in računalniškega opismenjevanja.

Če se poučuje kak drug tuji jezik, različen od angleščine, se to poučevanje prehodno nadaljuje do konca šolanja. Vsekakor pa se poučevanje angleščine začne že v prvem razredu.

Opozoriti velja tudi na specifične učne smotre v zvezi z vzgojo za civilno sožitje (*državljska, cestna, okoljska, zdravstvena, prehrabna, čustvena vzgoja*). To ni predmet zase, ampak gre za skupno vzgojno in didaktično dejavnost, pri kateri sodelujejo vsi razredni učitelji.

3. Nižja srednja šola (4., 9., 10., 11., 14., 15. in 16. člen delegiranega zakona)

V nadaljevanju opozarjamo na najpomembnejša določila in dejavnosti, ki jih ureja delegirani zakon v zvezi z nižjo srednjo šolo:

- šolski urnik;
- dodeljeno osebje;
- učni predmeti;
- tutorstvo;
- ocenjevanje dijakov;
- individualizirani učni načrti in specifični učni cilji.

V skladu s prehodnimi določbami 14.člena prej navedenega delegiranega zakona bo reforma nižje srednje šole v celoti izpeljana od šolskega leta 2006/2007 dalje; v šolskem letu 2004/2005 se bo izvajala samo v prvem letniku.

3.1 - Šolski urnik (10.člen)

Delegirani zakon v 1.odstavku 10.člena predvideva, da traja obvezni šolski urnik v nižji srednji šoli 891 ur na leto, kar pomeni, da bo v 33 dogovorjenih tednih pouka povprečno 27 ur na teden v vseh razredih, od prvega do tretjega.

V šolskem letu 2004/2005 se tak obvezni urnik nanaša samo na prvi razred, za drugi in tretji pa velja urnik, ki ga določa 166.člen delegiranega zakona št.297/1994.

Kot za druge oblike šolanja, je število šolskih ur določeno na letni ravni; v skladu z OPR št.275/1999 pa je razporeditev ur prepuščena šolski avtonomiji.

V zvezi s prevladujočimi prošnjami družin in z vidika individualiziranih učnih načrtov šolske ustanove, skladno s *Profilom*, organizirajo razne predmete in dejavnosti za nadaljnjih 198 ur na leto (*2.odstavek 10.člena*), kar znaša povprečno šest ur na teden.

Takšna neobvezna izbirna ponudba je za družine brezplačna; v prihodnjem šolskem letu bo zastavljena samo v prvem razredu, v drugem in tretjem pa bo veljalo, kar smo povedali v zvezi z obveznimi šolskimi urami; to pomeni, da bo ostala v veljavi sedanja ureditev urnikov.

Obveznemu in neobveznemu urniku iz 1.in 2.odstavka 10.člena je treba dodati čas, ki bo morebiti namenjen obedu v šolskih prostorih in času po njem in ki traja do največ 231 ur na leto (do 7 ur na teden), nespremenjeno pa ostaja skupno število službenih mest iz 15.člena omenjenega delegiranega zakona.

Kjer je za zagotovitev poteka vzgojnih in didaktičnih dejavnosti potrebna šolska menza, daje pri obedu svojo vzgojno pomoč učno osebje.

Ob upoštevanju zanimanj, sposobnosti, nadarjenosti in nagnjenj svojih otrok družine dejavno in prizadevno sodelujejo pri soodločanju o njihovem šolanju tudi tako, da izbirajo predmete in vzgojne dejavnosti, ki bodo potekale pri neobveznem izbirnem pouku.

Kot smo v razdelku *Značilni vidiki zakonskega ukrepa* že pojasnili, morajo biti izbire družin v prehodnem obdobju in zlasti v šolskem letu 2004/2005 združljive s ponudbo šolskih ustanov glede na njim dodeljeno osebje, s katerim razpolagajo.

S tega vidika mora priti do plodnega in natančnega sodelovanja in medsebojnega vplivanja med družinami in šolo, na osnovi katerih se lahko zahteve in pričakovanja prvih prilagajajo dejanski sposobnosti odzivanja druge.

Ko bo reforma sistemsko izpeljana do kraja, bodo šole, tudi na osnovi prevladujočih in ponavljajočih se prošenj družin ter splošnih oznak v *Portfoliu*, lahko izdelale celovito izobraževalno ponudbo, ki bo ustrezala vzgojnim potrebam dijakov in bo obenem že ob vpisu ovrednotila izbire družin.

Z omenjeno okrožnico št.2/2004 so bila za šolsko leto 2004/2005 dana prva navodila glede izbir družin v zvezi z neobveznim izbirnim urnikom, s pojasnilom, da so te izbire lahko zadevale prošnje samo za obvezni urnik ali pa urnik, ki obsega tudi neobvezni izbirni pouk.

Večkrat navedena okrožnica najprej navaja v splošnih obrisih obstoječo didaktično in organizacijsko ureditev, pridržuje pa si pravico, da bodo izdana nadaljnja navodila in smernice, ko bosta stopili v veljavo nova ureditev in vsebina *Učnih načrtov* v skladu z delegiranim zakonom in priloženimi *Vsedržavnimi navodili*.

Sedaj se zdi, da je mogoče vse pridržke odpraviti po postopkih in na način, ki jih navajamo v nadaljevanju.

Za leto 2004/2005 bodo šolske ustanove avtonomno poskrbele, da bodo neobvezni izbirni pouk razčlenile v predmete in dejavnosti, ki naj sestavljajo načrt izobraževalne ponudbe (*2.odstavek 10.člena delegiranega zakona*); upoštevale bodo dodeljeno osebje ter se poslužile njegove poklicne priprave, potem ko bodo preučile prevladujoče prošnje družin.

Kar zadeva posebej izbire družin, bodo šolske ustanove pravočasno, glede na začetek prihodnjega šolskega leta in načrtovanje zadevnih dejavnosti, izdelale seznam izobraževalnih ponudb in dale vse pobude za seznanitev z njimi, da bodo te izbire lažje. Tak seznam ponudb se seveda nanaša tudi na utrjevanje in poglobitev znanja dijakov v posebnih razmerah.

Ker bo v prihodnjem šolskem letu reforma v veljavi samo v prvem razredu, bo sočasno v veljavi nova in prejšnja ureditev. Zato je v zvezi z določbami 14.in 15.člena delegiranega zakona vsekakor treba povedati, da bodo izbire družin lahko sprejete, če bodo združljive z obstoječim osebjem v okviru šolskih ustanov.

3.2 - Dodeljeno osebje (14.in 15.člen)

Če upoštevamo 14.in 15.člen omenjenega delegiranega zakona, sta za šolsko leto 2004/2005 potrjena seznam osebja nižjih srednjih šol v skladu s kriteriji, ki jih določajo OPR št.782 z dne

14.maja 1982 ter kasnejše spremembe in dopolnitve, ter skupno število mest, ki so jih uvedli na vsedržavni ravni za dejavnosti podaljšanega pouka.

Ob nespremenjeni odredbi prej navedenih členov glede seznama osebja, bodo šolske ustanove avtonomno prilagodile sestavo ur učnih stolic novim učnim načrtom.

V skladu s prej omenjenimi pojasnili bo osebje v seznamu dodeljeno po prej veljavnih kriterijih in postopkih. Šolske ustanove bodo v okviru svoje avtonomije v skladu s 5.odstavkom 14.člena delegiranega zakona poskrbele, tudi v okviru izbirnih in neobveznih predmetov, za dopolnitev urnika učne stolice tistih profesorjev, ki se jim zaradi obvezne ponudbe zniža urnik. Kar zadeva časovno breme v zvezi z nekaterimi predmeti, glej razdelek o ureditvi predmetov.

V času prvega izvajanja delegiranega zakona in zlasti v prihodnjem šolskem letu bodo neobvezne izbirne dejavnosti in vzgojna pomoč pri obedu v šolskih prostorih zagotovljene v okviru seznama osebja na vsedržavni ravni.

3.3 - Učni predmeti (14.člen in priloga C)

2.odstavek 14.člena delegiranega zakona predvideva, da se predhodno, dokler ne bo izdana vladna uredba, sprejme pedagoška, didaktična in organizacijska ureditev v skladu z *Vsedržavnimi navodili* za individualizirane učne načrte v nižji srednji šoli (priloga C delegiranemu zakonu), s sklicevanjem na *Profil*, ki je določen v prilogi D.

Vsedržavna navodila vsebujejo med drugim število ur predmetov z navedbo najnižjega, srednjega in najvišjega letnega števila ur. Njihova razčlenitev predvideva kompenzacijo in je prepuščena šolski avtonomiji, a upoštevati je treba urnik 891 ur na leto.

Dokler ne bodo izdane uredbe in ukrepi, ki bodo ponovno določili usposobljenostne razrede za poučevanje v skladu z novimi učnimi načrti, so šolske ustanove vezane na ureditev učnih predmetov, kot je predvidena v *Vsedržavnih navodilih*.

Kar zadeva študij dveh jezikov Evropske skupnosti, je zaradi celostnega prikaza prav pojasniti, da gre za njuno poučevanje samo v prvem razredu, ne pa v drugem in tretjem, v katerih velja prejšnja ureditev.

Spričo tega bomo ob določitvi obveznega seznama osebja poskrbeli za učne stolice in učna mesta samo za en tuj jezik glede na sedanje število ur. Kasneje bomo ugotovili potrebe, vezane na študij drugega tujega jezika, in bomo poskrbeli za kritje zadevnih razpoložljivih mest. Upoštevali bomo seveda tudi osebje, ki obstaja zaradi že uveljavljenega eksperimentiranja drugega jezika. Ne gre opustiti možnosti, da se za oba predmeta uporabi isti profesor, če je razpoložljiv in ima predvidene pogoje.

Vsekakor bomo dali nadaljnja podrobna navodila, ko bomo zadevo dokončno preučili in poglobili na pristojnih mestih.

Kar zadeva službeni položaj in uporabo profesorjev tehnične vzgoje, bodo ti profesorji prehodno in v pričakovanju revizije natečajnih razredov v skladu s 6.odstavkom 14.člena delegiranega

zakona dodeljeni poučevanju tehnologije v okviru predmetne skupine "matematika, naravoslovje in tehnologija".

Za nekriti delež urnika (glede na sedanje 3 ure, ki so predvidene za poučevanje tehnične vzgoje) bodo ti profesorji uporabljeni za neobvezne izbirne dejavnosti (vključno za delo v delavnicah) v skladu s svojimi poklicnimi sposobnostmi (5.odstavek 14.člena).

Tudi z ozirom na prej omenjene profesorje bomo dali nadaljnja podrobna navodila, potem ko bomo zadevo preučili in poglobili na pristojnih mestih.

Poučevanje glasbenega instrumenta, ki ga je uvedel zakon št.124/1999, se je začelo na osnovi izbir družin. To poučevanje, ki je v skladu z novo ureditvijo, se krije z obveznim seznamom osebja v okviru možnosti, ki naj se prevzamejo v načrt izobraževalne ponudbe.

Sicer pa so bila v tem smislu že dana pojasnila šolam in se je začela voditi evidenca dijakov, ki želijo tako študijsko usmeritev.

Podobno kot velja za druge profesorje, se kriteriji za ustanovitev učnih stolic za glasbeni instrument potrjujejo po prej veljavnih določilih.

3.4 - Tutorstvo (10.člen)

5.odstavek 10.člena delegiranega zakona predvideva, da cilje nižje srednje šole dosežemo predvsem z individualiziranimi učnimi načrti. *K temu prispeva v prvi vrsti profesor s specifično pripravo, ki v stalnem stiku z družinami in okoljem opravlja tutorstvo.* Tutorske funkcije so podobne onim, ki smo jih opisali pod 4.točko prejšnjega 2.razdelka, ko smo obravnavali tutorstvo za osnovno šolo.

Pri opravljanju prej navedenih nalog se profesor, ki ima tutorsko funkcijo, poslužuje pomoči in sodelovanja drugih profesorjev.

Zaradi zamud pri oblikovanju specifične priprave, ki jo predvideva delegirani zakon, bo ta naloga dodeljena v okviru obstoječega razpoložljivega osebja z začasnimi rešitvami in s kriteriji prožnosti, ki jih bodo morale šolske ustanove primerno pretehtati.

Glede na specifično funkcijo in praktične naloge ter na določitev kriterijev za podelitev tutorske funkcije, veljajo že izražene pripombe za podobno funkcijo v osnovni šoli s pojasnilom, da bodo to občutljivo vprašanje poglobili na pristojnih mestih.

3.5 - Ocenjevanje dijakov (4., 11. in 19.člen)

Ustrezno s predpisi zakona št.53/2003 delegirani zakon v 4.členu določa, da je nižja srednja šola razčlenjena v didaktično dveletje in v tretji letnik, ki je namenjen poklicni in šolski orientaciji ter povezavi z drugim ciklusom.

1.odstavek 11.člena delegiranega zakona odreja, da je za dijaka šolsko leto veljavno, če obiskuje vsaj tri četrtine obveznega in neobveznega izbirnega pouka na leto.

V izrednih primerih smejo šolske ustanove samostojno določiti, koliko lahko odstopajo od najvišjega dovoljenega števila odsotnosti.

Ocenijo se vsi predmeti, bodisi tisti, ki so povezani z obveznim poukom, kakor tudi tisti, ki se nanašajo na neobvezni dodatni pouk, ki ga izberejo dijaki.

Za prehod v naslednje obdobje šolanja opravijo profesorji tudi zaključno ocenjevanje posameznih dijakov. Z utemeljenim sklepom jih smejo ne pripustiti v vmesni razred.

Tretji letnik se zaključi z državnim izpitom, ki je naslov za vpis na liceje in na poklicne šole in tečaje.

3.6 - Individualizirani učni načrti in specifični učni cilji (14.člen in prilogi C in D)

14.člen delegiranega zakona predvideva, da se v pričakovanju dokončne pedagoške, didaktične in organizacijske ureditve, ki bo sprejeta z vladno uredbo, začasno sprejmejo *Vsedržavna navodila* za individualizirane učne načrte, ki so priložena omenjenemu delegiranemu zakonu.

Svetujemo vam, da pozorno preučite prej omenjeni dokument, tu pa vas opozarjamo na nekatere njegove značilne vidike.

Najprej je treba povedati, da se zaradi enotnega značaja prvega šolskega ciklusa učni načrti nižje srednje šole nadaljujejo v skladu z učnimi načrti osnovne šole.

Med predmete je bil v skladu z zakonom št.53/2003 vključen še drugi jezik Evropske skupnosti, v predmetno vsebino pa sta bili vključeni tehnologija in informatika.

Specifični učni cilji so urejeni po predmetih in razčlenjeni po didaktičnih obdobjih. Za vsak predmet so navedeni osnovno znanje in veščine, ki jih bo šola pomagala spremeniti v osebne veščine vsakega dijaka.

Specifični cilji so oblikovani za naslednje učne predmete: italijanščina, zgodovina in zemljepis, matematika, naravoslovje in tehnologija, angleščina in drugi tuji jezik Evropske skupnosti, umetnost in risanje, glasba ter gibalne in športne vede.

Raznim skupinam učnega osebja je zaupana odgovornost, da ugotovijo, kako se specifični učni cilji prenesejo v izobrazbene cilje posameznikov ter razrednih in raznih drugih skupnosti.

Opozoriti velja tudi na specifične učne smotre v zvezi z vzgojo za civilno sožitje (*državljska, cestna, okoljska, zdravstvena, prehrabna, čustvena vzgoja*). Kot smo že pojasnili za osnovno šolo, to ni predmet zase, ampak gre za skupno vzgojno in didaktično dejavnost, pri kateri sodelujejo razredni profesorji.

Prosim, da s to okrožnico čimbolj seznanite javnost, kolikor pa je v vaši pristojnosti, naredite vse, kar je potrebno, da se bodo navodila in smernice, ki jih vsebuje, natančno izvajale.

Računam na vaše običajno sodelovanje

MINISTER
Letizia Moratti

Okrožnico prejmejo:

Podminister
SEDEŽ

Načelniki oddelkov
SEDEŽ

Generalni ravnatelji osrednjih uradov
SEDEŽ

Generalni ravnatelji
deželnih šolskih uradov
NJIHOVI SEDEŽI

Šolski nadzornik
za pokrajino
BOCEN

Šolski načelnik
za šole z nemškim jezikom
BOCEN

Šolski načelnik
za šole v ladinskih krajih
BOCEN

Šolski nadzornik
za pokrajino
TRIDENT

Šolski nadzornik
za Avtonomno deželo Dolina Aoste
AOSTA

Središča upravnih služb
NJIHOVI SEDEŽI

in v vednost:

Kabinet
SEDEŽ

Pravni urad
SEDEŽ